

考試科目	外文(英文)	所別	歷史	考試時間	5月24日 上午第1節 星期六
------	--------	----	----	------	--------------------

請抄題號(英翻中)

國立政治大學圖書館

1. 20%
Maltese vote in poll dominated by EU issue

The people of Malta began voting on Saturday in an election which will decide whether the Mediterranean island will join the European Union next year. The election is being held just four days before Malta and nine other countries are due to sign the EU accession treaty.

The contest is between the pro-EU ruling Nationalist Party of Prime Minister Eddie Fenech Adami and the opposition Labor Party headed by Alfred Sant, who says Malta will not sign the treaty if his party wins. A tiny pro-EU Greens Party is also contesting the poll. If the Nationalist Party wins the election the island of 380,000 people is set to become the European Union's smallest member. But political observers and newspaper columnists say the election is too close to call. First indications of the outcome are expected on Sunday afternoon.

2. 20%
Australian customs seize tobacco from Vietnam

Customs officials said Saturday they have confiscated 11 tons of tobacco shipped from Vietnam — the biggest seizure of smuggled tobacco ever in Australia. The tobacco was found on April 3 in a shipping container that arrived at Sydney's Port Botany from Ho Chi Minh City, Vietnam, federal Customs Minister Chris Ellison said.

The container's contents were declared as luggage bags, but the shipment consisted of 550 boxes of tobacco in sealed packages, he said. "This is by far the biggest quantity of smuggled tobacco ever uncovered," Ellison said. If declared, the tobacco would have been subject to a duty of 2.95 million Australian dollars (US\$1.8 million), he said. A man was arrested by Australian Federal Police in connection with the case, police said. His identify was not immediately available.

3. 20%
One killed in land mine explosion in Pakistan

A pickup truck carrying 12 members of one family ran over a land mine in central Pakistan, killing one person and wounding seven others, police said Saturday. The incident occurred Friday near the border town of Kasur, 45 kilometers (30 miles) south of the eastern city of Lahore, where the army last year had planted land mines following the escalation of tension with neighbor India, said regional police chief Zahir Ahmed Babar.

"We suspect that some land mines were not be removed even though the army had told villagers after they de-mined the area that they could travel without fear," Babar said. Babar said the injured people were being treated at a hospital in Lahore. International diplomacy eased tension and both sides withdrew their troops, but several people have died in land mine explosions on the Pakistani side of the border.

4. 10%
Talks format unimportant if U.S. changes: N. Korea

North Korea said on Saturday it was prepared to consider any form of dialogue with the United States over its suspected nuclear arms ambitions if Washington was prepared to change its Pyongyang policy "courageously". The official KCNA news agency quoted a Foreign Ministry spokesman as saying the key to solving the crisis was Washington's sincerity.

North Korea has hitherto repeatedly insisted on bilateral talks rather than the multilateral talks that Washington favors. The ministry spokesman said Pyongyang had demanded direct talks to gauge U.S. sincerity.

5. 10%
Truck crash kills seven Central American migrants

An 18-wheeler slammed into a vehicle crowded with illegal Central American migrants in southern Mexico late Friday, killing seven people and seriously injuring 17 others, authorities said.

Both vehicles fled the scene of the accident, which authorities only learned about after discovering dead and injured migrants from El Salvador, Honduras and Guatemala abandoned on the side of a two-lane highway near the city of Palenque, 190 miles (300 kilometers) north of San Cristobal in southernmost Chiapas state.

6. 10%
Iraqi civilian needs may grow critical

The U.S.-British invasion's impact on Iraqi civilians has been less severe than some feared, an American relief coordinator said. But U.N. officials said the power, water and medical breakdowns afflicting Iraq are "critical" and could worsen.

Aid agencies temporarily operating from Jordan are hampered by a scarcity of information for assessing needs in cut-off areas of central Iraq, and deterred by the fighting from getting relief convoys into those areas.

Safety also is a concern: Two of the six members of the Doctors Without Borders relief group working in Iraq have been missing since Wednesday, prompting the group to stop working in a country that desperately needs medical services.

7. 10%
House passes energy bill, drilling in Alaska allowed

The U.S. House of Representatives approved sweeping incentives Friday for oil and gas production, including a green light for drilling in an Alaska wildlife refuge, despite complaints that the legislation gives too much to energy companies and does little to promote conservation.

The bill, approved 247-175, now awaits action by the Senate, which is expected to consider a less industry-friendly energy bill next month.

U.S. President George W. Bush called the House-passed legislation "a major step forward in the effort to secure our nation's energy future" and said in a statement he looked forward to prompt Senate action.

日

00

考試科目	日文	所別	歷史研究所	考試時間	5月24日 星期六 下午第 節
<p>一、左記の問いに答えなさい。35%</p> <p>1. 全文を中国文に譯しなさい。25%</p> <p>2. 傍線部について、その意味を中国文で記しなさい。10%</p> <p>北京政府は一八六六年四月一日付の上諭をもって、六五年一月六日に總理衙門に提出された總稅務司ハート(Sir Robert Hart, 1835-1911)の意見書「局外秀觀論」および六六年三月五日に英國公使オルコック(Sir Rutherford Alcock, 1809-1897)が送つてこした漢文秘書官ウード(Sir Thomas Francis Wade, 1818-1895)の意見書「外國新議略論」を通商に關係ある沿江沿海の官文(二七九八一七八七二)・會國藩・李鴻章・左宗棠など一〇名の地方大官の折に回付し、自強の方策と外國との友好關係を維持する方法について具體的で實行可能な意見を求めた。</p> <p>「秀觀論」は「歴史始まって以來數千年、中國よりも古い國はないが、いま、世界各國と比べて、中國よりも弱い國はない」と斷言し、今日の中國では内政と外政が密接に關連しあつてゐることに注意して、まず内政を批判する。世界で最も從順な民衆が到るところで反亂を起すのはなぜであるかとたずねて、科擧と中央地方の人事行政、徵稅の實態、軍隊の實情などを具體的に論じ、「徒らに虚文を飾る」傾向が文武の機構の運営の全體を貫いてゐることを指摘する。ついでアヘン戦争前から現在におよぶ對外關係を回顧して、外國が力づくで中國におしつけたものとしての現在の條約關係を邊界・傳教・貿易の三項目をあげて展望する。ついで、内外の危機を脱する方策として、内政面については、徵稅方法の改革、軍隊の少數精銳主義への轉換、文武官僚の俸給の大幅引上げ、本籍回避の廢止を提言する。外政については、何よりも條約を守ることの必要性を強調し、守らないとまた戦争になると警告し、條約を守つて平和がつけば、汽船・鐵道・織機・電信・貨幣鑄造・武器・兵學などの外國文明を學んで民富國力を増すことができるとする。さらにまた、外國は今後必ず、外國公使の謁見、中國の在外使臣制度、および鐵道・電信の中外合辦による導入の三點の實行を迫るだろうと述べ、謁見は實行を豫約しておくことが安全であり、遣使と鐵道・電信の合辦とは中國にとつて利益であると説明する。ハートは最後に、「もし國政が轉換されれば中國は萬國のかしらとなることもむすかしくないが、もし轉換されなければ、數年ならずして、必ず萬國のしもべとなるであろう」と斷じ、今、慈禧王等の決斷の如何に萬民の幸福がかかつてゐると結ぶ。</p> <p>二、左記の文章を中国文に譯しなさい。25%</p> <p>八月十二日湖北交渉員胡朝宗から在漢口總領事芳沢謙吉に宛てて、事件の經過を述べ日本軍人の処罰を要求するため提出された、次の照會文(總領事館訳)によつて譯うことができる。</p> <p>本月十一日午後六時、突然軍服着用ノ日本官兵二名、一名ハ指彈刀ヲ佩ビ一名ハ短兵刀ヲ佩ビ、我營前ニ米リ四カ方ヲ圍蹙ス。衛兵再三阻止シタルモ止マズ、次テ又手指ヲ以テ退却ヲ示シタルモ仍ホ止マズ。衛兵崗前ニ至ルニ於テ復現時敵中ニ付我軍人以外ノモノ此処ニ往來ス可カラザルヲ告ゲタルモ、彼等ハ依然停止ノママ却カザルノミナラス、尚ホ此地駐在軍隊若干ナルヤ、江西・湖南ニ赴キタル兵數若干ナルヤ云々ノ質問ヲ発ス。衛兵答ヘズテ速カニ警戒線外ニ立退キヲ請求ス。彼等尚ホ却カズ、當直武官温言ヲ以テ退却ヲ諭ス。彼等始メテ十數歩外ニ却キ、復停止シテ更ニ退ク事ナシ。當直官又前進シテ立退キカラ警告ス、何ソ料ラン、該日兵短刀ヲ拔テ當直士官ノ左臂上部ヲ刺傷シタル後直チニ票房(切符売場)一筆者中ニ奔逃ス。我營兵士當直武官が刺傷セラレタルヲ見、即刻票房ニ追走シテ此ヲ拉シテ我營ニ米リ理諭(議論)一筆者中ニ退ク。彼來ルヲ省セザルノミナラス、又刀ヲ持ツ兵ヲ刺ス、幸ニシテ一刹那ニ避難シ僅カニ負傷ナキモトヲ得タリ。勢ヒ奈何トモスル能ハザルニ至リテ彼ヲ捕ヘ其器械(兵器)一筆者中ニ去リ暫ク看守シタル事事實相違無之。(中略)查スルニ乱黨未ダ鎮マラス武漢政廠中ナルニ、日本兵士我警戒線内ニ闖入シ敢テ強暴ヲ逞フシ我軍官ヲ傷ク、事重大ニ関リ申候間致ニ報告ニ及候。(中略)將サニ暴行違紀ノ官兵ヲ公平ニ懲罰シ並ニ取締ヲ嚴重ニシ再ヒ此種暴行違紀ノ行為ヲ為サシメサル様交渉スベキ旨、豫都督ノ面訓ヲ受ケ候間、御査閱ノ上當該司令官ニ通知シ可然御措置相成候</p>					
備考	試題隨卷繳交				
命題委員:	<p style="text-align: center;">- 9 - (發售) 92年5月8日</p>				

國立政治大學圖書館

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
 2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
 3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

考試科目	日文	所別	歷史研究所	考試時間	5月24日 星期六 上午第 節
------	----	----	-------	------	--------------------

三、左記の文章を中国文に譯しなさい。25%

私は一九九一年のまなつに、大連からハルビンまでりようしたことがある。日本のはいぼくと中国のかいほうにより、中国がどれだけ鉄道をかえたか、たいへんきようみがあつた。この汽車のたびは、いまから半世紀前の満鉄の時刻表をおもいださせた。なぜならば、もくてきちまでの汽車のしよようじかんは、あのとうじとほとんどかわらないだけでなく、それいじようをしようしたからである。近代化の過程は、じかんとコストのせつやくであり、スピードアップであり、そのためのイノベーションである。社会主義の中国では、それはまったくあてはまらない。日中戦争とひきつくないせんにより、中国の鉄道は、おおきなかいをうけた。新生中国はまずなによりも、これらのふつきゆうにちからをそそがなければならなかつた。そのこは、新線のけんせつや電化にもかつた。かいほうこの鉄道延長距離は、かいほうせんのご二倍いじようになつた。したがつて、中国ではせんろのえんちようとかいりようにちからをそそぎ、スピードアップにたいするどりよくは、じゆうてんではなかつたといえる。しかも科学者や技術者は、けいしされたから、イノベーションはありえなかつた。

かつて日本がしはいした鉄道は、日本はいせんご、レール、軌道、駅、汽車のなにがかわり、なにがかわらなかつたのか。経営主体はかわり、乗客はかわり、「あじあ」号の機関車バシコは「勝利」という愛称をつけ、すべてがかわつた。しかし、ひととくるまがこつたかえしていた瀋陽駅は、むかしのままであつた。いくつかある大和ホテルはなまえはかわつてゐるが、ほほむかしのままであつた。複線は満鉄がふせつしたのであり、とくに、ハルビンにいたる複線区間は、二つのせんろが直近にへいこうするのでなく、それぞれどくりつしたせんろのように、はるかはなれてゐたのは、以前によんだとおりでである。これらは、かつての一時期日本がしはいしてゐたじだいに、けんせつし、けいえいしてゐたものである。

國立政治大學圖書館

四、左記の問いに答えなさい。15%

1. 次の言葉を使って短文を作りなさい。10%

- (1) 一段と
- (2) 大切に
- (3) ……によって
- (4) ……しかありません
- (5) ……として

2. 次の文の _____ に、①、②、③、④から最も適當な言葉を一つ選びなさい。5%

- (1) 日本人は仕事好きだと _____。
①きかれた ②言わない ③のことだ ④言われている
- (2) 外国へ行って _____、自分の国の弱さがわかる。
①はじめに ②はじめで ③はじめ ④はじめる
- (3) この映画は實際にあつた事件 _____ 作られた。
①を基つて ②に基つて ③の上に ④を上
- (4) 發言は簡潔 _____ 明瞭をお願いします。
①かつ ②および ③ないし ④または
- (5) 私はスペイン語は _____ わかりません。
①たいへん ②ひじように ③まったく ④少し

備考	試題隨卷繳交
----	--------

命題委員： _____ 100 _____ (簽章) 92年5月8日

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

考試科目	史學與史料	所別	歷史	考試時間	5月24日 上午第一節 星期六 ①
------	-------	----	----	------	----------------------

國立政治大學圖書館

一、中央與地方關係是中國近代史上的一項重要課題。

試問：

1. 晚清自太平天國之役後，地方勢力興起，其原因為何？試論述之。

2. 民國成立以來，中國統一少，分裂多，實與地方勢力的發展息息相關。試就辛亥革命至西安事變的歷史發展，略加論述。(25分)

二、二十世紀，台灣許多大學歷史系的課程名稱有一重大改變，例如「西洋通史」改為「世界通史」，「西洋現代史」改為「世界現代史」，而歐美的史學著作也有類似的改變。

請問此一改變的背景為何？如果從事相關研究，應如何進行？

三、余英時教授〈中國史學的現階段：回顧與展望〉、李東華教授〈一九四九年以後中華民國歷史學研究的發展〉、杜正勝教授〈新史學之路——兼論臺灣五十年來的史學發展〉、林滿紅教授〈當代臺灣的史學與社會〉、陳弱水教授〈傳統中國史研究與臺灣史的未來〉、王晴佳教授〈臺灣史學 50 年：傳承、方法、趨向〉，對臺灣史學的發展均有所論述，請略述他們的論點，並提出你對各學者論點的看法。此外，如果你知道其他學者有關臺灣史學發展的討論，亦請一併敘述與評論。(25分)

四、自日治時期以來，要求實現台灣的(地方)自治是本土政治菁英的重要主張。請說明日治時期本土政治菁英推動議會設置請願運動的原因；以及戰後台灣何以未能依據憲法實施地方自治的理由。 25%

備	考	試 題 隨 卷 繳 交
命 題 委 員 :		- 11 - (簽 章) 年 月 日

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。